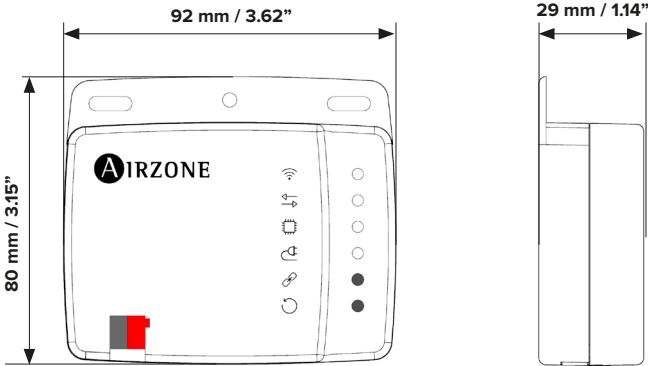


AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

Uređaj za upravljanje i ugradnju jedinica AC u sustave upravljanja KNX TP-1. Vanjsko napajanje preko unutarnje jedinice.

- Značajke:
- Upravljanje parametrizma jedinice.
 - Upravljanje KNX-om.
 - Standardni podaci KNX.
 - 3 digitalna ulaza koja se mogu konfigurirati.
 - Jednostavno se konfigurira iz ETS-a.
 - Otkrivanje grešaka u komunikaciji.
 - Omogućuje napajanje putem sabirnice KNX tijekom konfiguracije uz potrošnju od 1,4 W.



AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

A légkondicionáló berendezések KNX TP-1 vezérlőrendszerekben történő kezelésére és integrálására szolgáló eszköz. A beltéri egységen keresztül külső tápellátással.

- Funkciók:
- A berendezés különböző paramétereinek ellenőrzése.
 - KNX-vezérlés.
 - Szabványos KNX-adatok.
 - 3 különböző, konfigurálható digitális bemenet.
 - Egyszerű beállítás ETS-ről.
 - A kommunikációs hibák érzékelése.
 - Lehetővé teszi a konfiguráció során a KNX-buszon keresztül tápellátást, 1,4 W-os energiafogyasztással.

AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

Jrenginis skirtas valdyti ir integruoti kintamosios srovės įrenginius į KNX TP-1 valdymo sistemas. Maitinamas iš vidaus bloko.

- Savybės:
- Bloko parametų valdymas.
 - KNX valdymas.
 - KNX standartiniai duomenys.
 - 3 skaitmeninės konfigūruojamos įvestys.
 - Lengvai konfigūruojamas iš ETS.
 - Ryšio klaidų aptikimas.
 - Leidžia tiekti maitinimą per KNX konfigūracijos metu, kai suvartojama 1,4 W.

(HR) TEHNIČKI PODACI

(HU) MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Napajanje i potrošnja / Power supply and consumption Maitinimas ir energijos suvartojimas		
Vrsta napajanja / Az áramellátás típusa / Maitinimo šaltinio tipas	Vdc	Unutarnja jedinica Beltéri egység Patalpy blokas
V max	18 V	
I max	70 mA	
V in	12 - 16 V	
Potrošnja / Fogyasztás / Sąnaudos	0.9 W	
Priključak na unutarnju jedinicu / Csatlakozás a beltéri egységhez Prijungimas prie vidaus bloko		
Duljina žice / Vezeték hossza / Laido ilgis	2.5 m (8.2 ft)	
Veza i komunikacija KNX / Csatlakozás és KNX-kommunikáció KNX ryšys ir ryšiai		
V max	31 V	
I max	10 mA	
V in	21-30 V	
Potrošnja / Fogyasztás / Sąnaudos	Inst.: 0.3 W Conf.: 1.4W	
Vrsta kabela / Kábel típusa / Kabelio tipas	TP-1	
Žice za komunikaciju / Kommunikációs vezetékek / Ryšio laidai	2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired)	
Boja kabela / A vezetékek színe Kabelio spalva	Crveno/crno / Piros-Fekete Raudona – Juoda	
Najveća duljina / Max. távolság / Maksimalus atstumas	100 m (328 ft)	
Digitalni ulazi / Digitális bemenetek / Darbinės temperatūros		
Br. ulaza / A bemenetek száma / Įvesčių skaičius	3	
Stanje / Állapot / Būsena	Bez napona / Feszültségmentes Nėra įtampos	
Najveća udaljenost / Max. távolság / Maksimalus atstumas	100 m (328 ft)	
Radne temperature / Működési hőmérséklet Darbinės temperatūros		
Skladištenje / Tárolás / Saugykla	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
Rad / Működés / Veikimas	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Radna vlažnost / Operating humidity rango / Darbinės drėgmės diapazonas	5 ... 90 % (non-condensing)	
Mehanički aspekti / Mechanikai szempontok / Mechaniniai aspektai		
Klasa zaštite / Biztonsági fokozat / Apsaugos klasė	IP 41	
Masa / Súly / Svoris	130 g (0.29 lb)	

(HR) Preporuča se da se ožičenje digitalnih ulaza usmjeri kroz poseban vod.

(HU) Javasoljuk, hogy a digitális bemenetek kábelzését külön CCC-vezetéken keresztül vezesse el.

(LT) Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzді.

AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

Ierice gaisa kondicionēšanas iekārtu pārvaldībai un integrēšanai KNX TP-1 vadības sistēmās. Barošanu nodrošina iekšēlu iekārta.

- Funkcijas:
- Iekārtas parametru kontrole.
 - KNX vadība.
 - KNX standarta dati.
 - 3 digitālas konfigurējamās ieejas.
 - Viegli konfigurējams no ETS.
 - Sakaru kļūdu noteikšana.
 - Konfigurācijas laikā nodrošina strāvas padevi caur KNX kopni ar 1,4 W patēriņu.

AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

Уред за управување и интегрирање на единиците за наизменична струја во контролните системи KNX TP-1. Надворешно се напојува од внатрешната единица.

- Функции:
- Контрола на параметрите на единицата.
 - KNX Control.
 - Стандардни податоци на KNX.
 - 3 дигитални влезови што може да се конфигурираат.
 - Лесно се конфигурира преку ETS.
 - Откривање на грешки во комуникацијата.
 - Овозможува напојување преку магистралата KNX за време на конфигурацијата со потрошувачка од 1,4 W.

AIDOO KNX PANASONIC AQUAREA OEM

Apparaat voor het op afstand beheren en integreren van airco-apparatuur in KNX TP-1-regelsystemen. Externe voeding via de binnenunit.

- Functies:
- Regeling van de verschillende parameters van de apparatuur.
 - KNX-regeling.
 - KNX-standaardgegevens.
 - 3 configureerbare digitale ingangen.
 - Eenvoudig te configureren vanuit ETS.
 - Detectie van fouten tijdens de communicatie.
 - Kan tijdens de configuratie van voeding worden voorzien via de KNX-bus met een verbruik van 1,4 W.

(LV) TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

(MK) TEHNIČKI SPECIFIKACIJI

(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES

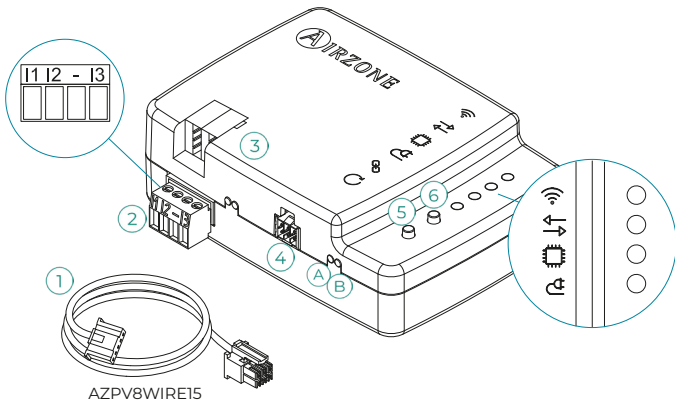
Strāvas padeve un patēriņš / Напојување со електрична енергија и потрошувачка / Voeding en verbruik		
Strāvas padeves veids / Вид на напојување со електрична енергија / Type voeding	Vdc	Iekštelpu iekārta Внатрешна единица Binnenunit
V max	18 V	
I max	70 mA	
V in	12 - 16 V	
Patēriņš / Потрошувачка / Verbruik	0.9 W	
Savienojums ar iekštelpu iekārta / Поврзување со внатрешна единица / Aansluiting op binnenunit		
Vada garums / Должина на жица / Lengte van de kabel	2.5 m (8.2 ft)	
KNX savienojums un sakari / Поврзување и комуникација со KNX / Aansluiting en KNX-communicatie		
V max	31 V	
I max	10 mA	
V in	21-30 V	
Patēriņš / Потрошувачка / Verbruik	Inst.: 0.3 W Conf.: 1.4W	
Kabeļa veids / Вид на кабел / Type kabel	TP-1	
Sakaru vadi / Комуникациски жици / Communicatiedraden	2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired)	
Vada krāsa / Боја на кабел / Kleur van de draden	Sarkana-melna / Црвена - Црна Rood-zwart	
Maksimālais garums / Максимална dolžina / Maximumafstand	100 m (328 ft)	
Digitālās ieejas / Дигитални влезови / Digitale ingangen		
Ieeju skaits / Бр. на влезови / Aantal ingangen	3	
Stāvoklis / Состојба / Staat	Bez sprieguma / Без напон / Spanningsvrij	
Maksimālais attālums / Максимално растојание / Maximumafstand	100 m (328 ft)	
Darba temperatūra / Работни температури / Bedrijfstemperaturen		
Uzglabāšana / Складирање / Opslag	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
Darbība / Работа / Bedrijf	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Darba vides mitruma diapazons / Опсег на влажност при работа / Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	5 ... 90 % (non-condensing)	
Mehāniskie aspekti / Механички аспекти / Mechanische aspecten		
Aizsardzības klase / Класа на заштита / Beveiligingsklasse	IP 41	
Svars / Тежина / Gewicht	130 g (0.29 lb)	

(LV) Digitālo ieeju vadus ieteicams ierīkot atsevišķā kanālā.
(MK) Препорачливо е жиците на дигиталните влезови да се насочуваат низ посебен канал.
(NL) Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.



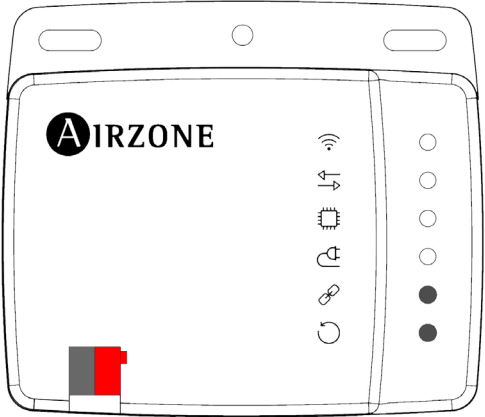
(HR) DIJELOVI UREĐAJA / (HU) A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / (LT) ĮRENGINIO ELEMENTAI

N°	Opis / Leírás / Aprašymas
①	Priključni kabel unutarnje jedinice / A beltéri egység csatlakozókábele / Patalpų bloko jungties kabelis
②	I1 Digitalni ulaz 1 / 1. digitális bemenet / Skaitmeninė įvestis 1
	I2 Digitalni ulaz 2 / 2. digitális bemenet / Skaitmeninė įvestis 2
	- Zajednički ulaz / Közös bemenet / Bendra įvestis
③	I3 Digitalni ulaz 3 / 3. digitális bemenet / Skaitmeninė įvestis 3
③	Veza KNX / KNX-csatlakozás / KNX jungtis
④	Priključak za unutarnju jedinicu / A beltéri egység portja / Vidinio bloko prievadas
⑤	Ponovno pokretanje uređaja / A berendezés visszaállítása / Įrenginio perkrovimas
⑥	Omogućiti programiranje KNX / A KNX-programozás engedélyezése / Įgalinti KNX programavimą



(HR) SAMODIJAGNOSTIKA
(HU) ÖNDIAGNOSZTIKA
(LT) SAVIDIAGNOSTIKA

N°	Značenje / Jelentés / Reikšmė		
↕	Način programiranja KNX KNX programozási mód KNX programavimo režimas	Spremno Fix fény Pastovus	Crvena Piros Raudona
🔧	Aktivnost mikroprocesora A mikrovezérlő tevékenysége Mikroprocesorių veikla	Treperenje Villogó Mirksi	Zelena Zöld Žalia
🔌	Napajanje Áramellátás Maitinimas	Spremno Fix fény Pastovus	Crvena Piros Raudona
Ⓐ	Prijenos podataka na unutarnju jedinicu Adatátvitel a beltéri egységbe Duomenų perdavimas į patalpų bloką	Treperenje Villogó Mirksi	Crvena Piros Raudona
Ⓑ	Prijam podataka od unutarnje jedinice Adatfogadás a beltéri egységből Duomenų priėmimas iš patalpų bloko	Treperenje Villogó Mirksi	Zelena Zöld Žalia



(HR) SASTAVLJANJE I POVEZIVANJE
(HU) ÖSSZESZERELÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS
(LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

- ④ Odspojite unutarnju jedinicu.
- Počnite sastavljati od sljedećeg koraka:
 - Zavijte priključak.
 - Priključak s dvostranim prijanjanjem.
 - Pronađite priključak **CN-CNT** među elektroničkim komponentama unutarnje jedinice i priključite Aidoo na ovaj priključak s pomoću isporučenog kabela.
① U slučaju dvozonskih jedinica, priključak će biti dostupan na vanjskoj ploči **CZ-NS4P** (dodatna oprema).
 - Uključite napajanje unutarnje jedinice. Provjerite LED-pokazatelje (pogledajte odjeljak Samodijagnostika).
 - Konfigurirajte uređaj u ETS-u s našom bazom podataka dobavljača.

⚠️ Važno: Iz KNX-a nije moguće ubaciti temperaturu okoline.

④ Távolítsa el a beltéri egység tápegységét.

- A szerelést a következő eszközökkel hajtsa végre:
 - Csavarok.
 - Kétoldalas ragasztó.
- Keresse meg a **CN-CNT** csatlakozót a beltéri egység elektromos részén, és csatlakoztassa az Aidoo-t ehhez a porthoz a mellékelt kábel segítségével.
① Kétfázisú egységek esetén a csatlakozót a **CZ-NS4P** (kiegészítő) panelen találja.
- Kapcsolja be a beltéri egység tápellátását. Ellenőrizze a LED fényeket (Lásd az Öndiagnosztika fejezetet).
- Konfigurálja a készüléket az ETS szoftverben a mellékelt adatbázis felhasználásával.

⚠️ Fontos: A szobahőmérséklet beállítása a KNX-ből nem lehetséges.

④ Atjunkite vidinį bloką.

- Surinkite įrenginį atlikdami kitą veiksmą:
 - tvirtinimas varžtu.
 - Dvipusis tvirtinimas kljais.
- Raskite **CN-CNT** jungtį tarp vidinio bloko elektroninių komponentų ir prijunkite Aidoo prie šio prievado naudodami pateiktą laidą.
① Dviejų zonų įrenginių atveju jungtis bus galima **CZ-NS4P** išorinėje plokštėje (priedas).
- Įjunkite vidinį bloką. Patikrinkite šviesos diodus (žr. skyrių „Savidiagnostika“).
- Sukonfigūruokite įrenginį ETS su mūsų tiekėjų duomenų baze.

⚠️ Svarbu: Neįmanoma įterpti aplinkos temperatūros iš KNX.

(HR) Važno: Opremu je potrebno napajati ograničenim izvorom napajanja koji zadovoljava klasu PS2 standarda IEC 62368-1.
(HU) Fontos: A berendezés tápellátását az IEC 62368-1 szabvány PS2 osztályának megfelelő, korlátozott tápegységgel kell biztosítani.
(LT) Svarbu: Įrangai elektros energija tiekžiama iš riboto maitinimo šaltinio, atitinkančio IEC 62368-1 standarto PS2 klasę.

(LV) IERĪCES ELEMENTI / (MK) ЕЛЕМЕНТИ НА УРЕДОТ / (NL) ELEMENTEN VAN HET APPARAAT

N°	Apraksts / Опис / Omschrijving
①	Iekštelpu iekārtas savienojuma vads / Кабел за поврзување на внатрешната единица / Aansluitkabel op binnenunit
②	I1.1. digitālā ieeja / Дигитален влез 1 / Digitale ingang 1
	I2.2. digitālā ieeja / Дигитален влез 2 / Digitale ingang 2
	- Parastā ieeja / Вообичаен влез / Gemeenschappelijke ingang
③	I3.3. digitālā ieeja / Дигитален влез 3 / Digitale ingang 3
③	KNX savienojums / Поврзување со KNX / KNX-aansluiting
④	Iekštelpu iekārtas pieslēgvietā / Портa на внатрешна единица / Poort binnenunit
⑤	Ierīces sāknēšana / Рестартирање на уредот / Apparaat opnieuw opstarten
⑥	Iespējot KNX programmēšanu / Овозможи програмирање на KNX / KNX-programmering toestaan

(LV) PAŠDIAGNOSTIKA
(MK) САМОДИЈАГНОЗА
(NL) ZELFDIAGNOSE

N°	Nozīme / Значење / Betekenis		
↕	KNX programmēšanas režīms Режим на програмирање на KNX KNX-programmeermodus	Nepārtraukti Постојано Ononderbroken	Sarkans Црвено Rood
🔧	Mikroprocesora darbība Активност на микропроцесор Activiteit van microprocessor	Mirgo Трепка Knipperend	Zaļš Зелено Groen
🔌	Barošana Напојување со електрична енергија Voeding	Nepārtraukti Постојано Ononderbroken	Sarkans Црвено Rood
Ⓐ	Datu pārraide uz iekštelpu iekārtu Пренос на податоци до внатрешната единица Gegevensoverdracht naar de binnenunit	Mirgo Трепка Knipperend	Sarkans Црвено Rood
Ⓑ	Datu saņemšana no iekštelpu iekārtas Прием на податоци од внатрешната единица Receção dos dados do unidade interior	Mirgo Трепка Knipperend	Zaļš Зелено Groen

(LV) MONTĀŽA UN SAVIENOŠANA
(MK) МОНТАЖА И ПОВРЗУВАЊЕ
(NL) MONTAGE EN AANSLUITING

- ④ Retire la alimentación de la unidad interior.
- Realice el montaje mediante:
 - Tornillos.
 - Adhesivo de doble cara.
 - Localice el conector **CN-CNT** en la electrónica de la unidad interior y conecte a este puerto su Aidoo mediante el cable suministrado.
① En el caso de unidades bizona, el conector se encontrará disponible en la placa **CZ-NS4P** (accesorio).
 - Alimente la unidad interior. Compruebe los LEDs (ver apartado Autodiagnóstico).
 - Configure el dispositivo en ETS con nuestra base de datos suministrada.

⚠️ Importante: No es posible inyectar la temperatura ambiente desde KNX.

④ Исклучете ја внатрешната единица.

- Извршете ја монтажата следејќи го следниот чекор:
 - Прицврстување со завртка.
 - Двострано лепливо прицврстување.
- Најдете го конекторот **CN-CNT** помеѓу електронските компоненти на внатрешната единица и поврзете го Aidoo со оваа порта со доставениот кабел.
① Во случај на двозонски единици, конекторот ќе биде достапен на надворешната плоча **CZ-NS4P** (додаток).
- Напојувајте ја внатрешната единица. Проверете ги LED-диодите (видете го делот за самодијагноза)
- Конфигурирајте го уредот во ETS со нашата база на податоци за добавувачи.

⚠️ Важно: Не е можно да се инјектира температурата на околината од KNX.

④ Koppel de voeding van de binnenunit los.

- Monteer met behulp van:
 - Schroeven.
 - Dubbelzijdig plakband.
- Lokaliseer aansluiting **CN-CNT** in de elektronica van de binnenunit en sluit uw Aidoo aan op deze poort met behulp van de meegeleverde kabel.
① In het geval van eenheden met twee zones bevindt de aansluiting zich op plaat **CZ-NS4P** (accessoire).
- Voorzie de binnenunit van voeding. Controleer de ledlampjes (zie paragraaf Zelfdiagnose).
- Configureer het apparaat in ETS met onze meegeleverde database.

⚠️ Belangrijk: Het is niet mogelijk om de omgevingstemperatuur te injecteren vanuit KNX.

(LV) Svarīgi: Iekārti ir jābaro no strāvas avota ar ierobežotu jaudu, kas atbilst standartā IEC 62368-1 klasei PS2.
(MK) Важно: Опремата треба да се снабдува со ограничен извор на енергија за исполнување на класата PS2 од стандардот IEC 62368-1.
(NL) Belangrijk: De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.

